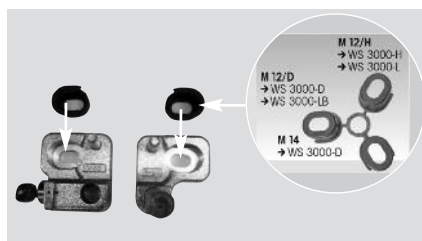
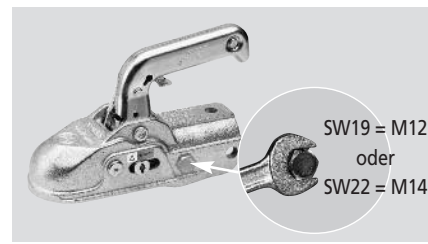


ROBSTOP

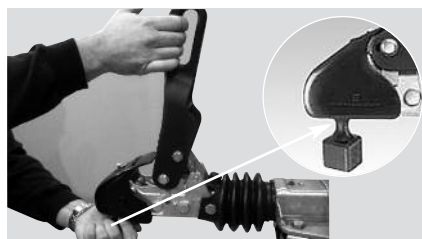
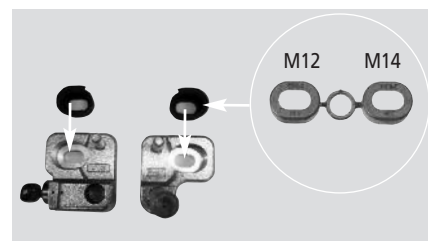
Bedienungsanleitung / Operating Instructions / Mode d'emploi / Gebruikshandleiding / Instrucciones de manejo / Monterings- och bruksanvisning



- (D) Schlüsselweite der vorderen Schraube ermitteln und bei der WS 3000 auch das Modell auf dem Typenschild.
- (GB) Establish spanner size for front bolt and in the case of the WS 3000 also the model stated on the rating plate.
- (F) Déterminer l'amplitude de clé pour la vis avant, et, dans le cas de la WS 3000, également le modèle sur la plaque signalétique.
- (NL) Bepaal welke sleutelmaat u voor de voorste schroef nodig hebt en zie bij de WS 3000 ook het typeplaatje voor het model.
- (E) Determinar el ancho de llave del tornillo delantero y en el WS 3000 también el modelo sobre la placa de características.
- (S) Ta fram nyckelvidden för den främre skruven och hos WS 3000 även för modellen på typskylten.



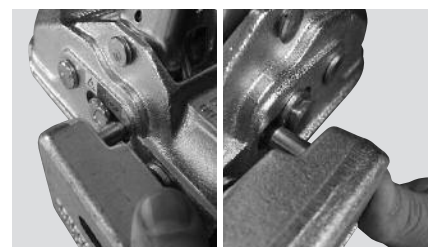
- (D) Richtige Kunststoffeinsätze nehmen und in die beiden Hälften der ROBSTOP eindrücken.
- (GB) Select correct plastic inserts and press into the two halves of the ROBSTOP.
- (F) Prendre les éléments plastique corrects et les presser dans les deux moitiés du ROBSTOP.
- (NL) De juiste kunststof inzetstukken nemen en in de beide helften van de ROBSTOP drukken.
- (E) Tomar los insertos plásticos correctos y presionarlos en ambas mitades del ROBSTOP.
- (S) Välj rätt plastinsatser och tryck in dessa i ROBSTOPs båda halvor.



- (D) Handgriff der Kupplung leicht anheben und gleichzeitig den SAFETY-BALL unter leichtem Druck in die Kupplung einführen und danach ohne Kraftaufwand schließen – entfällt im angekuppeltem Zustand.
- (GB) Raise the handle of the coupling slightly and at the same time press the SAFETY BALL into the coupling using slight pressure and then close without using any force – does not apply in a connected state.
- (F) Soulever légèrement la poignée de la tête d'attelage et introduire en même temps le SAFETY-BALL dans la tête d'attelage en pressant légèrement, puis fermer sans forcer – étape superflue à l'état accroché.
- (NL) Handgriep en koppeling licht optillen en tegelijkertijd de SAFETY-BALL onder lichte druk in de koppeling plaatsen en daarna zonder krachtingspanning sluiten – deze stap vervalt in gekoppelde toestand.
- (E) Levantar ligeramente el asidero del acoplamiento y simultáneamente introducir el SAFETY-BALL bajo ligera presión dentro del acoplamiento y a continuación cerrarlo sin emplear fuerza; se omite en estado acoplado.
- (S) Høj kopplingens handtag något och för med lätt tryck samtidigt in SAFETY-BALL i kopplingen och sänk det därefter utan att använda större kraft – bortfaller i tillkopplat tillstånd.



- (D) Die oberen kleinen Bolzen der ROBSTOP-Hälften in die passende Öffnung der Kupplung stecken.
- (GB) Push the upper small bolts of the ROBSTOP halves into the appropriate holes.
- (F) Placez les petits goujons supérieurs des moitiés du ROBSTOP dans l'orifice adapté.
- (NL) De bovenste kleine pennen van de ROBSTOP-helften in de passende boorgaten steken.
- (E) Insertar los pequeños pernos superiores de las mitades del ROBSTOP en los orificios adecuados.
- (S) Stick in ROBSTOP-halvornas övre små bultar i motsvarande hål.



- (D) ROBSTOP-Hälften nur soweit zusammenschieben, bis sich der große Bolzen im Gegenstück verriegeln lässt.
- (GB) Only push the ROBSTOP halves together until the large bolt locks into place in the counterpart.
- (F) Ne rapprochez les moitiés du ROBSTOP que de telle sorte que le grand goujon puisse être verrouillé dans la partie opposée.
- (NL) ROBSTOP-helften zo ver samenschuiven tot de grote pen in het tegenoverliggende deel kan worden vergrendeld.
- (E) Encajar las mitades del ROBSTOP sólo hasta tanto el perno grande en la contrapieza permita ser enclavado.
- (S) Skjut ihop ROBSTOP-halvorna tills den stora bulten kan förreglas i motstycket.

